

## 7 Richard Wagner Hoiho! Hoiho hoho! (*Götterdämmerung*)

Hoiho! Hoiho hoho!

Ihr Gibichs Mannen, machet euch auf!

Wehe! Wehe! Waffen! Waffen!

Waffen durchs Land! Gute Waffen!

Starke Waffen! Scharf zum Streit!

Not ist da! Not! Wehe! Wehe!

Hoiho! Hoiho hoho!

Hoiho! Hoiho hoho!

You, Gibich's men, set out!

Woe! Woe! Weapons! Weapons!

Weapons across the country! Good weapons!

Strong weapons! Sharp for strife!

Misery is here! Woe! Woe!

Hoiho! Hoiho hoho!

Rüstet euch wohl und rastet nicht!

Gunther sollt ihr empfahn:

ein Weib hat der gefreit.

Arm yourselves well and loiter not!

You should receive Gunther:

he has married a woman.

Ein freisliches Weib führet er heim.

Einsam fährt er, keiner folgt.

Der Wurmtöter wehrte der Not!

Siegfried, der Held, der schuf ihm Heil!

Starke Stiere sollt ihr schlachten;

am Weihstein fließe Wotan ihr Blut!

Einen Eber fällen sollt ihr für Froh;

einen stämmigen Bock stechen für Donner;

Schafe aber schlachtet für Fricka,

dass gute Ehe sie gebe!

He takes home a dreadful woman.

He drives lonely, nobody follows.

The worm killer resisted the misery!

Siegfried, the hero, who created salvation for him!

You shall slaughter strong bulls;

at the altar, Wotan shall pour their blood!

You shall fell a boar for Froh;

dagger a ram for Donner;

sheep however, slaughter for Fricka,

that good marriage she grants you!

Das Trinkhorn nehmt, von trauten Frau'n

mit Met und Wein wonnig gefüllt!

Rüstig gezecht, bis der Rausch euch zähmt:

Alles den Göttern zu Ehren,

dass gute Ehe sie geben!

Take the drink horn, from trusted women,

delightfully filled with mead and wine!

Carouse vigorously until tamed by drunkenness.

All for the honors of the gods,

that good marriage they grant!

Nun lasst das Lachen, mut'ge Mannen!

Empfangt Gunthers Braut:

Brünnhilde naht dort mit ihm.

Hold seid der Herrin, helfet ihr treu:

traf sie ein Leid, rasch seid zur Rache!

Now stop laughing, brave men!

Receive Gunther's bride:

Brünnhilde is approaching with him;

Be kind to the Lady, loyally help her:

should she be harmed, be swift for vengeance!